




**COMEDIA SIN TÍTULO**  
**De FEDERICO GARCÍA LORCA**

[2005-11-29]

SIGUE SIENDO IMPORTANTE APELAR   
A UN TEATRO SERIO DE RESPONSABILIDAD  
PARA EL PÚBLICO Y PARA EL QUE LO REPRESENTA.

---

**COMEDIA SIN TÍTULO**  
**De**  
**FEDERICO GARCÍA LORCA**

**SIGUE SIENDO IMPORTANTE APELAR**  
**A UN TEATRO SERIO DE RESPONSABILIDAD**  
**PARA EL PÚBLICO**  
**Y PARA EL QUE LO REPRESENTA.**

## Comedia sin título. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 08:10 - Actualizado Lunes, 26 de Abril de 2010 08:20

---



■ Esta *Comedia sin título* de Federico García Lorca, pintada en 1935 en Galicia,



### LORCA y M. XIRGU

- ...leyó una obra experimental vanguardista, que como decía sin tener

Debido a esta cercanía con *El Público*, algunos estudiosos, piensan que son fragmentos pertenecientes a la mencionada obra.

Dado lo inconcluso de la obra, los más optimistas, piensan que se trata de un primer Acto. Mientras no se descubran nuevas pistas o nuevos manuscritos *Comedia sin título* es un desafío para cualquier director que pretenda subirla a un escenario. En 1989

### **Lluis Pasqual**

la montó en el Teatro María Guerrero (Centro Dramático Nacional), reduciéndose al texto conservado.

Ahora vuelve como producción del Teatro de la Abadía y abriendo temporada en un nuevo montaje del portugués **Luis Miguel Cintra**.

- Por fin un **Lorca** en la Abadía – confiesa **José Luis Gómez**, director del teatro de la Abadía.

Hacía tiempo que yo tonteaba con la idea de dirigir un **Lorca** en este teatro, pero vi el montaje de

### **Así que pasen cinco años**

por

### **Luis Miguel**

con su compañía La Cornucopia en Lisboa, se lo propuse. Y tengo que estarle agradecido, porque no trabaja fuera de su

país. Personalmente le admiro como uno de los mejores directores europeos y portugueses. Además es un grandísimo actor.

## COMPLETAR UN TEXTO



Enfrentarse con este texto es ir más allá de la mera labor de una dramaturgia y una dirección. Se es consciente de que es un fragmento. **Luis Miguel Cintra** ya había pulsado las teclas imprecisas de otra obra de

**Lorca**

:

*El Público*

. Quiere decir que el

**Lorca**

de

**Cintra**

—

*Así que pasen cinco años*

y

*El Público*

– no fueron obras fáciles. La antigua tradición teatral las clasificaba como obras irrepresentables. Si a aquellos textos completos en su escritura se les aplicaba tal calificativo, la

*Comedia sin título*

lo poseía en grado superlativo. De ahí que el primer trabajo para el director portugués fue completar y alargar un texto incompleto.

- La propuesta de **José Luis** era difícil para mí. Primero por tener que salir de La Cornucopia, en la cual llevo 31 años –

se fundó en 1973 junto a

**Jorge Silva Melo**

-

; después el trabajar con actores españoles y con un texto enigmático de

**Lorca**

. De ahí que para sentirme más arropado, pedí que me permitiesen traerme a mis colaboradores de toda la vida:

**Cristina Reis**

, escenografía y codirectora, y a

**Daniel Worm**

, el iluminador que trabaja conmigo desde 1996.

El trabajo más prolijo fue el de alargar y completar un ambiguo texto:

- Con respecto a la ambigüedad de los textos lorquianos ya poseía yo cierta experiencia y estaba familiarizado con la concepción del espacio real, el de la función y el imaginario. De todos modos esta obra tenía más complejidad al ser un fragmento y sobre todo porque siento que tiene carácter de borrador. Junto a esto hay que tener en cuenta que la obra tiene 70 años y lo que allí sucede puede ser creíble en la época de **Lorca**.



El texto comienza con un auto

- Ahí acaba el primer Acto – concluye **Luis Miguel**

—

y ya no hay nada más escrito. Se entiende que el tema principal es traer la realidad de la vida al teatro pero no explica cómo traerla que

**Lorca**

plantea con la pregunta: “cómo se llevaría el olor del mar a una sala de teatro, o cómo se inunda de estrellas el patio de butacas”? En este primer acto solamente se plantea la interrogación, pero no el cómo se puede hacer. La ambigüedad entre el espacio de ficción, la

realidad y la representación del teatro no se soluciona.

Si el texto **Luis Miguel**

- Tales requisitos de producción me han lleva



Los problemas planteados por la concreta producción han encontrado su camino en



estos puntos: La revolución se personifica en un personaje. Un obrero que entra.

Los espectadores quedan reducidos a 2. Esta reducción del elenco acentúa el carácter simbólico y no realista.

- Hay otros temas que había que corregir. La revolución de la que habla

**Lorca**

estaba en la calle. Era el 1935, pero ahora nadie creería que está en la calle, aunque los acontecimientos de París, apuntan a ello. Nadie cree que los espectadores de la sala son reales porque hablan como los de los años 30. No me parece que la ambigüedad de la ficción y realidad fuera importante y se podría hacer de otro modo. Acudir a un modo más simbólico que realista, como sucede con

**Así que pasen cinco años**

y

## **El Público**

. Esto hace que no se trae la realidad al teatro, sino que se representa que esa realidad podría entrar en el teatro.

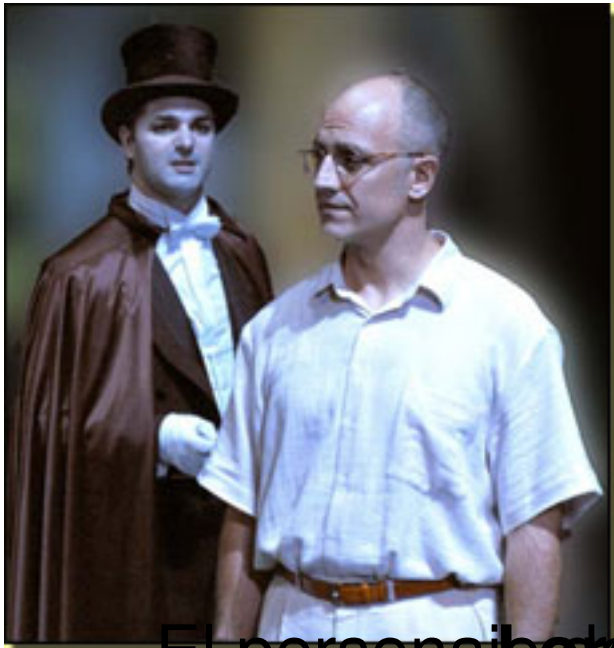
En el texto original existe el ***Autor***, no obstante

**Luis Miguel**

crea otro: el

***Director***

y enfrenta a ambos.



- El personaje de la dirección de este programa

El texto se complementa con fragmentos de conferencias y entrevistas del propio **Lorca**, el monólogo de ***Pastor Bobo*** y un fragmento de ***El Gran Teatro del Mundo***

de

**Calderón**

en el que

***Dios***

se transforma en un

***Autor***

o el

***Autor***

en

***Dios***

, que para hacer la

*“fiesta de la vida”*

pide al Mundo que le haga un teatro donde

*“los hombres sean los recitantes”*

.

- El acudir a **Calderón** se ha debido en que me pareció encontrar mi misma idea.

Allí

**Dios es el Aut**

**or**

y el  
**Mundo**

el  
**Director de Escena**

. Por otro lado

**Lorca**

habla de que ese teatro imposible tiene misterio y ello lo acerca al concepto del

**Autor Sacramental**

. Por lo tanto mi dramaturgia no distingue entre ficción y realidad, sino que se trata de una puesta en escena en línea, simbólica y superrealista. Por ello trabajo sobre un decorado vacío que es como un espacio mental poblado de muchos espectáculos en la memoria parada en el tiempo y que puede poblarse figuras simbólicas.

**En realidad se trata de un monólogo poblado de figuras simbólicas, dialogado entre el Autor y el Director en un prólogo y epílogo**

▪

El miedo inicial que experimentó **Luis Miguel** ,  
ante la propuesta ha desaparecido:

- Si los miedos han desaparecido, pues he encontrado un equipo competente.

**Luis Miguel** ha podido tener entre sus manos el auténtico manuscrito de **Lorca** , que se conserva en la **Residencia de Estudiantes**

▪

- Ha sido una gran emoción. No es un escrito



## ¿UN TEXTO OPORTUNO HOY DÍA?

Setenta años han pasado y la idea de un teatro más comprometido con la vida ha sido tema repetitivo e incluso

muchos espectáculos lo han abordado y lo siguen abordando.

**LUIS MIGUEL CINTRA**

- La oportunidad del término **Lorca** en la actualidad



# LA ESCENOGRAFÍA, UN PAISAJE MENTAL Y UN UNIVERSO DE CAJAS

**Cristina Reis** (Lisboa)

es la escenógrafa de

**Luis Miguel**

. Estudió pintura en la Escuela Superior de Bellas Artes de Lisboa. En 1960 comienza diseño con

**Daciano Costa**

y trabajará con él hasta 1966. En Inglaterra estudia Artes y Diseño Gráfico en la Ravensbourne Collage of Arte a Design. En 1970 vuelve a Portugal y trabaja con el Núcleo de Diseño del Institutp Nacional de Investigación Industrial.

El teatro le llega en 1975 al encardinarse a Teatro da Cornucópia, junto a **Jorge Melo** y **Luis Miguel Cintra**

. A partir de entonces casi todas las escenografía y vestuario del grupo son obra suya. Un paréntesis – 1979 -1981 – le lleva a trabajar como residente en el **Schaubühne Am Halleschen Ufer** de Berlín y en 1978 diseña sus primeros decorados y vestuario para la película *A Ilha dos Amores* de **Paulo Rocha**

.

## - Cuando reconocí a **Cristina** a través de su fotografía



**CRISTINA REIS**

Con respecto a **Lorca** le “encanta”  
su sutileza:

- Cada una de sus imágenes poéticas tiene fuerza y delicadeza al mismo tiempo. Me resulta emocionante que en este montaje haya personajes de distintas naturalezas y que se coloquen en el mismo lugar, donde pasa todo.

La escenografía ha sido construida exprofesamente para el espacio físico de la **Sala Juan de la Cruz**. Está plagado de elementos inacabados, pero con una

# connotación de cajas:

- Se trata de ~~en cajas con~~ ~~Ságame~~ ~~se~~ ~~tronde~~

# La estética de **De Chirico, Magritte** **alí**

,  
**Grosz**

pueden reconocerse. El surrealismo y el dadaísmo presente en la escenografía sólo intentan crear sensaciones en el espectador.

- Soy consciente de que hay partes poco inteligibles de inmediato, pero no intento explicarlas, sino hacer que el

público sea quien las descifre,  
que le guste cuestionárselas, que  
reconozca algo misterioso tras la  
metáfora, tras la ficción que  
representa.

*Comedia sin título*

*es un paisaje  
el viaje del a*

## **Cristina Reis** resume esta obra de **Lorca** como:

- Una obra que habla del arte, revolución, teatro, todo mezclado increíblemente, es la presentación de un proceso complejo, inacabado, sin solucionar, pero en el que podemos ver lo que nos pasa a nosotros, a cada uno, y por eso tiene trascendencia, porque forma



parte de nuestra vida.

# ELENCO ESPAÑOL: CONFIADOS EN LA DIRECCIÓN Y EN LA DRAMTURGIA DE CINTRA

El elenco de actores pertenece al teatro de la Abadía, al que se ha incorporado “sangre nueva”, según **J.L.Gómez**. Ellos

son

**Davi**

**d Boceta**

,

**Víctor Criado**

(fundador de Ur Teatro),

**Jorge Muriel**

(de los más jóvenes del reparto)

y

**Diego Touzedo**

.

**Luis Miguel**

**Cintra** ha tenido

para todo el reparto palabras de

elogio:

- Ha sido un placer poder trabajar con unos actores muy disciplinados y confiados en el mundo de la dirección y con una dramaturgia original.

**Alberto Jiménez – el *Autor* – y  
Er**

**nesto Arias  
– el**

## ***Director***

– se reparten la esquizofrenia del personaje concebido por

## **Cintria**

. Para Alberto la interpretación de este papel es un reto porque:

**ALBERTO**

- Me exige **Luis Miguel** ha sido

- En mi caso todo ha sido más t

Para **Ernesto** el debate que se c



## ERNESTO

- De la misma manera que yo como actor contribuyo al mundo, el espectador que asiste al debate de unos actores de cómo intentan

cambiar la realidad, contribuye también a cambiar esa realidad. Es importante que el espectador asista al debate en la poesía escénica de **Lorca** a .  
Ello puede llevar a plantear una postura personal ante la realidad del mundo.

**VENIR AL TEATRO PAR VER  
LO QUE OS PASA**

Para **Cintra** la  
coherencia de la obra está en  
la coherencia del autor.

**LA VIDA**

- Y tal como **Alberto** que **no** **podría**



Esta es también la filosofía  
teatral de **Luis Miguel:**

- Rechazo un tipo de  
teatro en el que el espectador  
está pasivo y que sólo paga  
su teatro. Ese teatro no me

interesa y es lo mismo que denuncia **Lorca** en esta obra: he pagado mi butaca y tengo derecho a que se me divierta.

**No hay que venir al teatro para ver lo que pasa y sino lo que nos pasa**

**LA REVOLUCIÓN  
DESTRUYE EL TEATRO**

En esta obra la revolución irrumpe en el teatro y lo destruye. En 1935 las algazaras políticas y manifestaciones estaban a la orden del día. Podría ser creíble que una revolución real irrumpiera en el teatro y no limitarse simplemente a una revolución de tipo metafórico: la destrucción de un tipo de teatro consumista y burgués frene a otro más

comprometido. Hoy se ve esta revolución realista como imposible. No obstante ahí está París en llamas. Pensara o no **Lorca** en una revolución próxima y real, para **Jose Luis Gómez**

:

## Comedia sin título. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 08:10 - Actualizado Lunes, 26 de Abril de 2010 08:20

---



- Los grandes se apodera de la base de aumt

# TRAS LAS HUELLAS DE TEX

El 29 de mayo de 1936 el periódico *Heraldo de Aragón* rumoreaba:

Que el **Federico García Lorca**

uno de  
trabaja

Que es  
en la qu

Que el

Que el

Que la

Que la  
le cuad

Que es

Que, de

Que la  
en aum  
el contr



Que la

Que la

**Má**

■  
**[Comedia sin título](#)**  
**[- Información](#)**  
**[General](#)** »

■  
**[ENTREVISTA A](#)**  
**[FEDERICO GARCIA](#)**  
**[LORCA - Entrevista](#)** »

■  
**[Comedia sin](#)**  
**[título -](#)**  
**[Crítica Teatro](#)** »

■  
**[Comedia sin](#)**  
**[título -](#)**

# **Cr&iacute;tica Teatro**

---

**José Ramón Díaz Sande**  
Copyright©diazsande

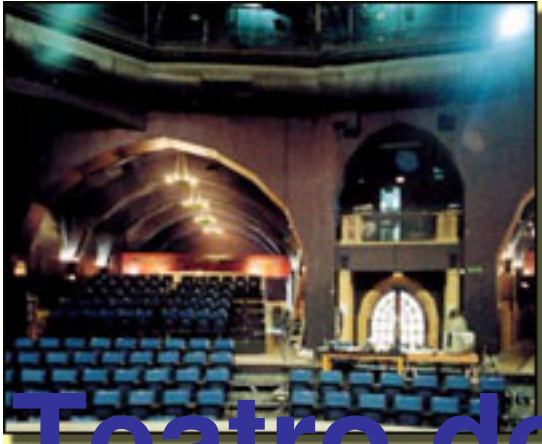


## Comedia sin título. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 08:10 - Actualizado Lunes, 26 de Abril de 2010 08:20

---



**Teatro de la Abadía**  
**[www.teatroabadia.com](http://www.teatroabadia.com)**

**[a.com](http://www.teatroabadia.com)**

**[prensa@teatroabadia.com](mailto:prensa@teatroabadia.com)**

**[badia.com](http://www.teatroabadia.com)**

Pro

## Comedia sin título. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 08:10 - Actualizado Lunes, 26 de Abril de 2010 08:20

---